

**Інформаційно-методичний часопис
кафедри німецької та романської філології
Херсонський державний університет**

КАЛЕЙДОСКОП ДОСЯГНЕНЬ КАФЕДРИ

2023 (1)



ЗМІСТ

<i>Романова Н. В.</i> Професорсько-викладацький склад	3
<i>Ковбасюк Л. А.</i> Шляхи підвищення професійних компетенцій	12
<i>Романова Н. В.</i> Досягнення кафедри за 2023 рік	16
<i>Голотюк О. В.</i> Корисні поради	22
<i>Горшкова А. І.</i> Хроніка подій	24
Вітаємо	27
Відомості про авторів	34



ПРОФЕСОРСЬКО-ВИКЛАДАЦЬКИЙ СКЛАД

У структурі професорсько-викладацького складу кафедри німецької та романської філології Херсонського державного університету є в. о. завідувача, а також його заступник по науковій і навчальній роботі.

Кафедра забезпечує викладання профільних наукових дисциплін за денною та заочною формою навчання в рамках нових освітніх стандартів України, створених для вищої школи.

Кількість членів кафедри станом на 01 вересня 2023 року – 9 осіб, з поміж-яких: 1 професор, 6 доцентів, 2 магістри/викладачі



Світлана Миколаївна СОЛДАТОВА

кандидат філологічних наук, доцент,

в. о. завідувача кафедри з вересня 2022 до вересня 2023 року, відмінник освіти,
гарант освітньо-професійної програми «Середня освіта (мова і література німецька) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 014 Середня освіта, 014.022 Німецька мова і література до вересня 2023 р.,

керівник проблемної групи здобувачів «Функціонально-семантичний, когнітивний, комунікативно-прагматичний та соціокультурний аспекти дослідження німецької та романських мов у синхронії та діяхронії»



Наталя Василівна РОМАНОВА

доктор філологічних наук, доцент, професор,
в. о. завідувача кафедри з вересня 2023 року





Ірина Вікторівна ГОШТАНАР

кандидат педагогічних наук, доцент,
декан факультету української й іноземної філології та журналістики
Херсонського державного університету,
гарант освітньо-професійної програми «Середня освіта (мова і література
німецька) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 014
Середня освіта, 014.022 Німецька мова і література з жовтня 2023 р.,
керівник наукового об'єднання здобувачів «Актуальні проблеми
лінгвістичної семантики: семантика мови і дискурсу»,
член міжнародного науково-педагогічного Товариства
імені Й.Ф. Гербарта (Німеччина)



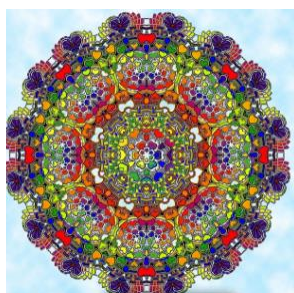


Лариса Анатоліївна КОВБАСЮК

кандидат філологічних наук, доцент,

заступник в. о. завідувача кафедри,

гарант освітньої програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно)), перша – німецька», член журі конкурсу «Мала академія наук України», член Асоціації українських германістів (м. Львів) та Спілки германістів вищої школи (м. Київ)





Олена Володимирівна ГОЛОТЮК

кандидат педагогічних наук, доцент,
гарант освітньої програми «Середня освіта (мова і література французька)»,
адміністратор із наукової роботи кафедри





Людмила Леонідівна ТКАЧЕНКО

кандидат філологічних наук, доцент,
член журі конкурсу «Мала академія наук України»,
адміністратор із профорієнтаційної роботи





Наталія Михайлівна ЛЕНЮК

кандидат педагогічних наук, доцент,
адміністратор із супроводження сайту кафедри в соціальній мережі Фейсбук





Олена Миколаївна ГОНЧАРЕНКО

доцент, гарант освітньої програми «Середня освіта
(мова і література іспанська)», керівник наукових робіт МАН,
член журі II–III етапів Малої академії наук та
Всеукраїнської учнівської олімпіади з іспанської мови (II–IV етапів)





Тетяна Олександрівна СОЛОНІНА

магістр, викладач, секретар кафедри,
помічник декана факультету української й іноземної філології та
журналістики Херсонського державного університету з цифровізації

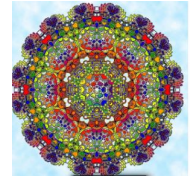




Аліса Ігорівна ГОРШКОВА

магістр, викладач, профорг,
адміністратор із супроводження сайту кафедри в соціальній мережі Фейсбук





ШЛЯХИ ПІДВИЩЕННЯ ПРОФЕСІЙНИХ КОМПЕТЕНЦІЙ

Поняття «професійна компетентність» пов'язане з особистісними можливостями викладача, що дозволяють йому самостійно й ефективно реалізувати цілі освітнього процесу.

Основні шляхи підвищення професійних компетентцій членів кафедри німецької та романської філології (далі – кафедра) Херсонського державного університету було орієнтовано насамперед на формування

- а) методичного середовища;
- б) системи безперервної освіти професорсько-викладацького складу;
- в) інформаційно-освітнього простору, а також на впровадження інноваційних технологій.



Формування *методичного середовища* відбувається шляхом участі членів кафедри в різноманітних конференціях, присвячених методиці викладання іноземних мов, видання одноосібних та колективних навчально-методичних посібників, щорічного проведення науково-методичного семінару для вчителів німецької мови міста та області «Актуальні проблеми сучасної німецької та романських мов». До прикладу, 01 грудня 2022 року викладачі кафедри брали участь у Міжнародній науково-практичній онлайн-конференції «Пріоритетні напрями філологічних, лінгводидактичних і соціально-комунікаційних досліджень», що проходила на базі факультету української й іноземної філології та журналістики.

Доцентка Ковбасюк Л.А. разом із колегами кафедри англійської філології та світової літератури імені професора Олега Мішукова (доц. Бацевич Н.В., доц. Просяннікова Я.М.) брала активну участь у конкурсі проєктів напряму Жан Моне. Назва цього проєкту – *Interdisciplinary Approach to Teaching Multiliteracy: Synergy of European Experience*.

Професорка Романова Н.В. та доцентка Ковбасюк Л.А. переробили й доповнили перше видання навчально-методичного посібника «Сучасні лінгвістичні теорії: лекційні, практичні, самостійні модулі та тести», адресувавши його здобувачам другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька.

Кафедра брала участь у навчальному семінарі ХДУ «Баланс власних думок і запозичених: особливості цитування та оформлення літератури» (19.10.2023): спікер – перший проректор ХДУ Сергій Омельчук, модератор – в. о. директора наукової бібліотеки університету Алла Коваль.

Система безперервної освіти професорсько-викладацького складу ґрунтується на систематичній участі в заходах підвищення кваліфікації, що проводяться вітчизняними та закордонними ЗВО або міжнародними фундаціями.

Серед найбільш вагомих зазначимо

курси англійської мови, запропоновані Кентським університетом (Великобританія) у межах програми Twinning Partnership (2022-2023 н.р.);

10 тижневі онлайн-курси з підвищення кваліфікації вчителів і викладачів німецької мови як іноземної у супроводі кваліфікованого DLL-тренера від Гете-Інституту в Україні;

лекції провідних німецьких германістів у площині онлайн-проєкту **Online-Vorlesungen: Sprache, Literatur, Medien** КНЛУ та університету Швєбіш Гмюнд (2022-2023);

онлайн-лекції у межах проєкту **Kolokwium Lingwistyczne** Вроцлавського університету (2022-2023);

лінгвістичну лабораторію «**Subtitling translation technology of german audiovisual text**» у межах роботи II Усеукраїнської науково-практичної конференції молодих учених та аспірантів «Лінгвістичні обрії XXI сторіччя»,

модераторками якої стали доцентка Егле Алосевичене, Університет Вітаутаса Великого (Каунас, Литва)



та доцентка Лариса Ковбасюк (Херсонський державний університет, Україна)



Інформаційно-освітній простір, а також впровадження інноваційних технологій на кафедрі відбувається завдяки активному використанню цифрових технологій на лекційних та практичних заняттях, зокрема Kahoot, Mentimeter, Wakelet, learningapp тощо. З метою впровадження штучного інтелекту у навчальний процес викладачі беруть участь у різноманітних семінарах зокрема «Штучний інтелект в наукових дослідженнях: суперник чи помічник?» (19.10.2023).

Пріоритетною метою вважаємо долучення до технологій викладання штучного інтелекту ChatGP, укладання електронних посібників і навчально-методичних комплексів.





ДОСЯГНЕННЯ КАФЕДРИ за 2023 рік

ОСНОВНІ НАУКОВІ РЕЗУЛЬТАТИ

Результати досліджень теми кафедри «Структурно-семантичний та комунікативно-дискурсивний аспекти дослідження мовно-мовленнєвих одиниць німецької та романських мов» (державна реєстрація № 0121U110816 від 26.04.2021 року) використано при підготовці деяких циклів лекцій, а саме:

Світлана СОЛДАТОВА – лекції з лексикології для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти: «Die soziale und territoriale Differenzierung des deutschen Wortschatzes» (4 год.).

Олена ГОЛОТЮК – лекції зі стилістики французької мови для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти «Стилістичні засоби вираження» (2 год.).

Ірина ГОШТАНАР – лекції зі стилістики німецької мови для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти «Стилістичні засоби вираження» (2 год.) та інтерпретації художнього тексту «Словесний поетичний образ як одиниця вторинної номінації» (4 год.), відповідно.

Лариса КОВБАСЮК – лекції з новітніх досягнень для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти «Комунікативна лінгвістика» (2 год.), «Основи мовної комунікації» (4 год.), «Культура та мова. Міжкультурна комунікація» (2 год.); підготовлено 3 нові лекції «Соціолінгвістика», «Інтернет-лінгвістика», «Корпусна лінгвістика» в річці цитованої дисципліни.

Людмила ТКАЧЕНКО – лекції зі стилістики іспанської мови для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти «Стилістичні засоби вираження» (2 год.).

Модератор секції № 2 «Свобода» та «безпека» в соціально-історичному контексті третьої Міжнародної наукової конференції «Аргументи сучасної філології: свобода та безпека», м. Харків, 6-7 квітня 2023 року.

Наталя РОМАНОВА https://drive.google.com/file/d/1y-5XSwXImn2E9Es_0WEBSHG6MVPK3otT/view

Модератор лінгвістичної лабораторії «Subtitling translation technology of german audiovisual text» Усеукраїнської науково-практичної конференції «Лінгвістичні обрії ХХІ сторіччя», м. Херсон/Івано-Франківськ, 1-2 червня 2023 року

Лариса КОВБАСЮК http://kamts1.kpi.ua/wp-content/uploads/2023/05/tsj.journal.kspu.edu_conf.pdf

Отримання гранту ДААД (Німецької служби академічних обмінів)

Лариса КОВБАСЮК

Написання та публікація монографії «Емоції у німецькомовних текстах Євангелій». Київ: Видавництво Ліра-К, 2023. 302 с.

Наталя РОМАНОВА

Участь у написанні колективної монографії «Розвиток сучасної освіти і науки: результати, проблеми, перспективи», Том 9: Дилеми сталого розвитку науки та освіти, підготовленої Академією прикладних наук у Коніні, Ужгородським національним університетом, Південно-Східним науковим інститутом у Перемишлі та Херсонським факультетом Одеського державного університету внутрішніх справ. Конін – Ужгород – Перемишль – Херсон: Посвіт, 2023. С. 160–167.

Наталя РОМАНОВА

Участь у науковому онлайн семінарі «Австралійські художні наративи для дітей: лінгвокультурний аспект» кафедри англійської філології та світової літератури імені професора Олега Мішукова Херсонського державного університету, 2.10.2023 року

Ірина ГОШТАНАР, Наталя РОМАНОВА

Публікації

Загальна кількість публікацій – 15

Статті у наукових виданнях категорії А – 0

Статті у наукових виданнях категорії Б – 5

Тези конференцій 1) Міжнародних – 3, 2) Всеукраїнських – 2

Монографії – 2 в тому числі 1 колективна

Рецензії – 3 в тому числі 1 у співавторстві

Засідання проблемної групи здобувачів «Функціонально-семантичний, когнітивний, комунікативно-прагматичний та соціокультурний аспекти дослідження німецької та романських мов у синхронії та діяхронії»

Світлана СОЛДАТОВА

Наукове об'єднання здобувачів «Актуальні проблеми лінгвістичної семантики: семантика мови і дискурсу»

Ірина ГОШТАНАР <https://ksuonline.kspu.edu/course/view>

Участь здобувачів проблемної групи та наукового об'єднання у Всеукраїнських та міжнародних науково-практичних конференціях

Світлана СОЛДАТОВА, Ірина ГОШТАНАР

Кваліфікаційні роботи

Світлана СОЛДАТОВА, Ірина ГОШТАНАР, Лариса КОВБАСЮК

Науково-методична співпраця із колегами Київського національного лінгвістичного університету, Запорізького національного університету, Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна, Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди та Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича

Світлана СОЛДАТОВА, Наталя РОМАНОВА, Лариса КОВБАСЮК

ОСНОВНІ МЕТОДИЧНІ РЕЗУЛЬТАТИ

Розробка робочої програми виробничої практики галузі знань гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.043 германські мови та літератури (переклад включно)), перша – німецька для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти перший рік навчання

Наталя РОМАНОВА, Лариса КОВБАСЮК

Зміна гаранта освітньо-професійної програми «Середня освіта (мова і література німецька) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 014 Середня освіта, 014.022 Німецька мова і література»

Ірина ГОШТАНАР

Оновлення робочих програм та силабусів навчальних дисциплін на 2023-2024 р. на офіційних веб-сторінках кафедри

Члени кафедри

Отримання грифу університету на

- методичні рекомендації і вказівки до практичних занять з дисципліни «Актуальні проблеми перекладознавства» (для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035. Філологія (рукопис)

Наталя РОМАНОВА

- методичні рекомендації і вказівки щодо вивчення курсу «Історія німецької мови» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 014 Середня освіта спеціалізація 014.022 Німецька мова та література (рукопис).

Наталя РОМАНОВА

Перероблення і доповнення першого видання навчально-методичного посібника «Сучасні лінгвістичні теорії: лекційні, практичні, самостійні модулі та тести» для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька.

Лариса КОВБАСЮК, Наталя РОМАНОВА

Презентації до лекційного матеріалу з навчальних дисциплін «Країнознавство Німеччини», «Сучасна німецькомовна література», «Стилістика німецької мови», «Актуальні проблеми перекладознавства» (теми «Перекладацькі трансформації», «Письмовий та усний переклади», «Науково-технічний стиль та переклад», «Публіцистичний стиль та переклад»)

Лариса КОВБАСЮК, Ірина ГОШТАНАР, Наталя РОМАНОВА

Рецензування програми атестаційного іспиту з німецької мови та перекладу для здобувачів вищої освіти з освітньо-професійної програми «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.043 Германські мови і літератури (переклад включно), перша-

німецька в дистанційному режимі з використанням інформаційно-комунікаційних технологій ступінь вищої освіти: бакалавр [уклад. Н.Г. Ходаковська]. Київ: КНЛУ, 2023. 32 с.

Наталя РОМАНОВА

Рецензування програми атестаційного іспиту з німецької мови та перекладу для здобувачів вищої освіти з освітньо-професійної програми «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.043 Германські мови і літератури (переклад включно), перша німецька ступінь вищої освіти: бакалавр [уклад. Н.Г. Ходаковська]. Київ: КНЛУ, 2023. 32 с.

Наталя РОМАНОВА

Створення електронної версії інформаційно-методичного часопису кафедри німецької та романської філології Херсонського державного університету «Калейдоскоп досягнень кафедри»

Наталя РОМАНОВА

<https://www.facebook.com/groups/392889672333438/?ref=share>

Інформаційна самоосвіта: участь у роботі 5-ї Міжнародної зимової школи «Міжнародні Полоністичні Студії» Університету імені Адама Міцкевича м. Познань у рамках проекту NAWA «Солідарність з Україною – Європейські університети»

Ірина ГОШТАНАР

<https://www.kspu.edu/About/Faculty/IUkrForeignPhilology.aspx>

Інформаційна самоосвіта: участь в онлайн лекціях педагогічного інституту Швєбіш Гмюнд (Німеччина)

Наталя РОМАНОВА <https://www.ph-gmuend.de/>

Інформаційна самоосвіта: участь у Міжнародному симпозиумі «Krieg in der Ukraine – Perspektiven der Wissenschaft», літня школа «ZuKoKo: Korpuspragmatik und Korpuslinguistik, Zürich 2023»

Лариса КОВБАСЮК Personen - BUK Symposium (buk-symposium.de);
[Zukoko | Deutsches Seminar | UZH](#)

Онлайн-зустрічі з потенційними абітурієнтами

Аліса ГОРШКОВА, Наталя ЛЕНЮК, Лариса КОВБАСЮК

Майстер-класи з технологій штучного інтелекту

Тетяна СОЛОНІНА

Ведення електронної сторінки кафедри [Department of German&Romance Philology, KhSU](#) в соціальній мережі «Фейсбук»

Аліса ГОРШКОВА

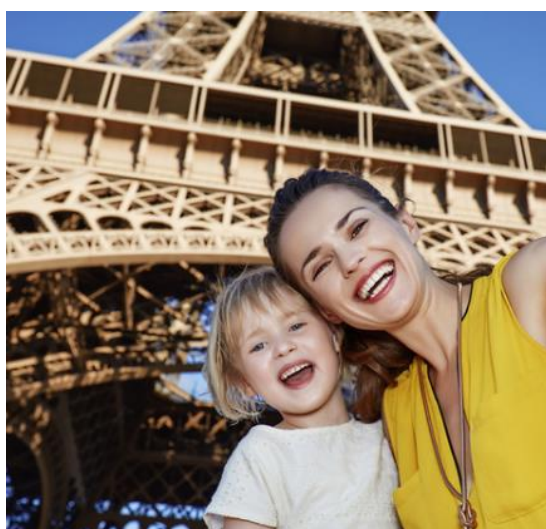
<https://www.facebook.com/groups/392889672333438/?ref=share>





КОРИСНІ ПОРАДИ

Як вивчити французьку мову з нуля



Французька мова є однією з найбільш давніх і важливих європейських мов. Нею спілкуються на всіх п'яти континентах зі своїми культурними відмінностями.

Багатьом шанувальникам французької мови через складну граматику та правопис важко вчити її самостійно.

Ми зібрали кілька дієвих порад, як самотужки опанувати цю співучу мову з нуля.

1-й крок – звернути увагу на **звуки**, а не на літери (порівн.: https://uk.wikibooks.org/wiki/%D0%A4%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B0/%D0%90%D0%BB%D1%84%D0%B0%D0%B2%D1%96%D1%82);

2-й крок – вивчити головні **правила вимови** в тому числі

- вимовляти всі голосні в слові (загальна кількість голосних у мові – 12);
- наголос завжди ставити на останній склад слова;

- кінцеві приголосні, крім *s*, *f*, *l*, не вимовляти, наприклад: *doux* [du] m, *douce* [dus] f – солодкий, -а, -е;
- носові звуки *n* і *m* у постпозиції до голосного звука не вимовляти, а голосний звуку вимовляти в ніс;
- деякі звуки – результат комбінації кількох літер, наприклад: *ou* [u] – або, *nous* [nu] – ми, нас, нам, *toujours* [tuʒu:r] – завжди, *beaucoup* [boku] – багато, дуже;

3-й крок – **вивчити основні слова та фрази**, як-от: *Bon jour!* Добрий день!, *Bon soir!* Добрий вечір!, *Au revoir!* До побачення!, *S'il vous plaît* Будь ласка, *Merci* Дякую, *Pardon* Вибачте/перепрошую тощо.

4-й крок – **опанувати основи граматики**, наприклад: рід іменників, артиклі, дієвідмінювання, часові форми дієслів (теперішній (2), минулий (6), майбутній (3));

5-й крок – **сформувати інформаційний простір французької мови**. Йдеться про книжки, аудіо ресурси, (навчальні) фільми (з французькомовними субтитрами), ігри;

6-й крок – **регулярно розмовляти французькою мовою**.

Як зробити вивчення французької мови ефективним

Планувати своє вивчення французької мови за рубрикою «Фонетика», «Граматика» або «Лексика».

Щодня працювати над мовою не менше п'яти хвилин.

Щовечора читати по одній сторінці тексту.

Читати цілеспрямовано, тобто щоб вирішити проблему чи дати відповідь на певне питання.

Щотижня повторювати актуальну лексику та фрази.

Нагороджувати себе після того, як попрацювали над вивченням складної теми, наприклад, улюбленою французькою мелодією, піснею, фільмом.

Знайти цікавих для себе блогерів, що пишуть і розмовляють французькою мовою.

Щомісяця відвідувати розмовний клуб (онлайн або оффлайн).

Бажаємо продуктивного навчання!





ХРОНІКА ПОДІЙ

1.1 Лариса Анатоліївна Ковбасюк (до проблеми сучасної вітчизняної германістики). З 28 лютого 2023 року до 2 березня 2023 року у м. Ганновері (Німеччина) пройшов симпозиум «Germanistik/Deutsch als Fremdsprache: Erfahrungen – Herausforderungen – Perspektiven» українських, польських, німецьких і австрійських науковців, присвячений сучасному стану німецької мови та германістики в Україні. На секційному засіданні з перекладознавства (Themenschwerpunkten 5: Translationswissenschaft) виступила наша колежанка **Лариса Анатоліївна Ковбасюк**, котра презентувала доповідь «Kontrastive Analyse der Toponomastik der Städte Münster und Cherson».

1.2 Ірина Вікторівна Гоштанар (до питання міжнародної співпраці). 19–25 березня 2023 року у палацовому комплексі Дембіна відбулися заняття п'ятої Міжнародної зимової школи «Міжнародні Полоністичні Студії», організованої Університетом імені Адама Міцкевича в Познані в рамках проекту NAWA «Солідарність з Україною – Європейські університети». У програмі стажування передбачено курс лекцій – 24 год., які читали провідні польські й українські вчені зокрема проф. Агнешка Піотровська-Воячик, проф. Йоланта Мигдаль, проф. Марта Вжесневська-Петжак, проф. Малгожата Рибка, проф. Малгожата Здуняк Вікторович, проф. Ігор Кривошея, д-р Войцех Хофманський, д-р Ольга Бабмрович, д-р Ева Новак-Пастерська, д-р Костянтин Мазур. **Ірина Вікторівна Гоштанар** не лише плідно працювала з польськими колегами, а й ознайомила з матеріально-технічною базою університету та культурною спадщиною Познані.

1.3 Людмила Леонідівна Ткаченко (до 65 річчя з дня народження).

Негативні події 2023 року – щоденний обстріл правобережної Херсонщини російськими окупантам з лівобережжя, руйнування інфраструктури, нестабільний зв'язок – не могли не вплинути на емоційний та психологічний стан мешканців. Для херсонки **Людмили Леонідівни Ткаченко**, котра на початку травня відсвяткувала свій 65-й день народження за межами рідного міста й рідної країни, ці події спричинили світоглядний зсув та перекреслили право на наукове життя.

Будучи поліглотом, філологом із багаторічним стажем (41 рік), **Людмила Леонідівна** позбавлена можливості якісно продукувати нові ідеї. **Вона** вивчає німецьку мову після проведення онлайн лекцій, практичних занять іспанською мовою. В цьому вбачаємо її професійний, громадянський і людський подвиг.

Хотілось би побажати **Ювілярці** навіть через пів року радити ЖИТТЮ, адаптувати нове буття та подумати про те, як ефективно можна скористатися зі здобутого досвіду у найближчому майбутньому.

1.4 Наталя Василівна Романова (до зміни статусу та 65 річчя з дня народження). У кінці серпня 2023 року **Наталі Василівні Романовій** довелося зіткнутися з несподіваним «викликом долі» й переглянути свої цілі й бажання, щоб прийняти дуже важливе рішення – очолити кафедру німецької та романської філології, якою впродовж останніх шести років опікувалася вельмишановна Світлана Миколаївна Солдатова.

Необхідно наголосити, що кафедра переживає певні труднощі демографічного, фізичного та технічного характеру на тлі воєнного стану. Контингент здобувачів вищої освіти, що вивчає німецьку й романські (французька, іспанська) мови як перший фах, зменшився на 75%. Сюди додається пошкодження матеріально-технічної бази кафедри, переміщення університету до Івано-Франківська, масштабність локалізації здобувачів і викладачів, дистанційні заняття тощо.

Відбувся конструктивний полілог між деканом факультету української й іноземної філології та журналістики Гоштанар І.В., в. о. завідувача кафедри

німецької та романської філології Солдатовою С.М. та професором кафедри німецької та романської філології Романовою Н.В. Учасники полілогу дійшли спільного висновку, що кафедра має «право на життя». Отже, з вересня 2023 року функції в. о. завідувача кафедри німецької та романської філології виконує **Наталя Василівна Романова**. Разом з тим на початку вересня нова очільниця відсвяткувала своє 65 річчя з дня народження. Зичимо **Ювіляриці** міцного здоров'я, позитивних емоцій, яскравих вражень та безпечної цікавої роботи.

*Хай кожна днина буде гожа,
благословляє Матір Божя,
Хай Світлий Ангел поруч Вас крокує,
Господь Вам многії літа дарує!*

ВІТАЄМО



ШАНОВНИХ ЗДОБУВАЧОК і ЗДОБУВАЧІВ із 106-ю річницею від дня заснування ХЕРСОНСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО УНІВЕРСИТЕТУ.

Ви – найбільш важлива частина кафедральної родини,
світле майбутнє Херсонщини та України.

Бажаємо Вам успіхів у навчанні, науково-дослідній праці та
активної життєвої позиції.

Впевнено йдіть уперед, реалізуйте свої мрії та задуми.

Хай вам усе вдається і на життєвій дорозі.

Святкового настрою,

*доброго здоров'я,
довгих років життя,
великого людського щастя та
благополуччя*



З повагою

Кафедра німецької та романської філології



**ДОРОГИХ КОЛЕЖАНОК із 106-ою річницею від дня заснування
ХЕРСОНСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО УНІВЕРСИТЕТУ.**

Наш УНІВЕРСИТЕТ є одним із найбільш престижних вищих навчальних закладів м. Херсона, одним із найбільш давніх закладів педагогічної освіти і науки на півдні України, де на високому професійному рівні здійснюється підготовка фахівців за освітнім ступенем бакалавра та магістра.

Кожна з Вас робить гідний внесок у розвиток освіти, науки, майбутнього Херсонщини та України, якісно навчає не одне покоління студентів, відкриває їм нові горизонти, бере активну участь у формуванні інтелектуальної еліти нашої держави.

Пишаюся Вами, Вашою працею, Вашими науковими здобутками,
Вашим духовним потенціалом.

Бажаю МИРУ, БЕЗПЕКИ, міцного Здоров'я, Щастя, Добра, Натхнення,
нових успіхів, ідей, фундаментальних відкриттів, що змінюють світ на краще.

З любов'ю

в. о. завідувача кафедри Наталя РОМАНОВА



Світлану СОЛДАТОВУ з 31 річницею на посту завідувача кафедри. Своєю самовідданою працею, багатогранною діяльністю Ви формували нові покоління громадян, передаючи молоді неоціненний скарб високої освіченості та багатой духовності.

Нехай Вам завжди усміхається доля, у Вашій родині панує тепло, радість, затишок, достаток та злагода



Ларису КОВБАСЮК з отриманням наукової стипендії від Німецького фонду імені Олександра фон Гумбольдта на 2023-2025 роки.

Зичимо плідної співпраці у важливому Міжнародному проєкті, нових здобутків у науково-дослідній діяльності, очікуємо успішної реалізації наукового проєкту на теренах Європи та України



Наталю РОМАНОВУ з призначенням на посаду виконуючої обов'язки завідувача кафедри.

Бажаємо Вам невичерпної енергії, наполегливості, великих здобутків на цій відповідальній посаді. Нехай Вас завжди супроводжують творче натхнення й наснага, гармонія, успіх, повага, розуміння та підтримка колег і однодумців, а непроста відповідальна робота приносить задоволення і творчі перемоги



Ірину ГОШТАНАР з новим етапом у розвитку кафедри, що забезпечуватиме якість вищої освіти рівня «бакалавр».

Бажаємо Вам міцного здоров'я, наснаги, натхнення, професійних успіхів, особистого щастя



Тетяну СОЛОНИНУ зі вступом на факультет комп'ютерних наук, фізики та математики. Нехай нова сходинка у Вашому житті принесе успіх і радість, нехай всі Ваші прагнення будуть досягнуті.

Бажаємо підкорити всі вершини і досягти поставленої мети



Людмилу ТКАЧЕНКО із 20 річницею присвоєння звання доцента. Пишаємося, що кожний рік Вашої діяльності на кафедрі та факультеті є черговою віхою професійного й наукового становлення. Бажаємо Вам подальших успіхів і всіляких гараздів під мирним небом славетної України



Олену ГОНЧАРЕНКО з 22 річницею на посаді доцента кафедри.

Бажаємо Вам нових наукових та професійних досягнень, переможного та мирного майбутнього, доброго здоров'я, позитиву, оптимізму, успіху в прагненнях і великої удачі в здійсненні задуманих планів



Олену ГОЛОТЮК з 15 річницею на посаді доцента кафедри.

Висловлюємо нашу подяку за Ваше професійне віддання, здатність ефективно вирішувати проблеми студентства.

Міцного Вам здоров'я, безмежного щастя, родинного затишку та самореалізації



Наталію ЛЕНЮК з 5 річницею на посаді доцента кафедри. Бажаємо Вам уміння працювати в команді, сприймати найбільш оптимальні нові освітні технології та втілювати їх у життя



Алісу ГОРШКОВУ з 3 річницею на посаді викладача кафедри. Нехай непроста робота приносить Вам задоволення, а шана здобувачів буде подякою за плідну працю. Великих і світлих наукових здобутків і перспектив, процвітання в мирі і Божій благодаті



ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ

Голотюк Олена Володимирівна – кандидат педагогічних наук, доцент

Горшкова Аліса Ігорівна – магістр, викладач

Ковбасюк Лариса Анатоліївна – кандидат філологічних наук, доцент

Романова Наталя Василівна – доктор філологічних наук, доцент

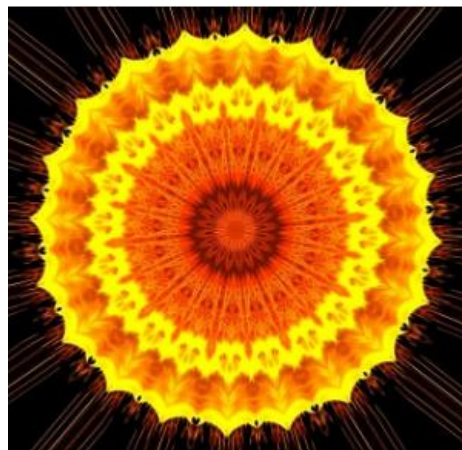
ІНФОРМАЦІЙНО-МЕТОДИЧНИЙ ЧАСОПИС

**КАФЕДРИ НІМЕЦЬКОЇ ТА РОМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
ХЕРСОНСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО УНІВЕРСИТЕТУ**

КАЛЕЙДОСКОП ДОСЯГНЕНЬ КАФЕДРИ

Випуск 1

2023



Макетування та дизайн обкладинки

Наталія Романова

Малюнки та фото взято з відкритих джерел

Авторська редакція